EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 12.7.2005
KOM(2005)276 lõplik

2005/0127(COD)
2005/0128(CNS)

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV

intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta

Ettepanek

NÕUKOGU RAAMOTSUS

millega tugevdatakse karistusõiguslikku raamistikku, et võidelda intellektuaalomandi rikkumiste vastu

{SEC(2005)848}

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

ETTEPANEKU PÕHJENDUS

Võltsimine ja piraatlus ja intellektuaalomandi õiguste rikkumine üldiselt kasvavad pidevalt ja on võtnud rahvusvahelised mõõtmed, kujutades tõsist ohtu riikidele ja nende majandusele. Lisaks sellele, et erinevused siseriiklike karistussüsteemide vahel kahjustavad siseturu nõuetekohast toimimist, muudavad need tõhusa võitluse võltsimise ja piraatluse vastu keeruliseks. Lisaks nendega kaasnevatele majandus- ja sotsiaaltagajärgedele tekitavad võltsimine ja piraatlus tarbijakaitsealaseid probleeme, eelkõige seoses tarbijate tervise ja ohutusega. Kasvav Interneti kasutus võimaldab piraattooteid levitada otsekohe kõikjal maailmas. See nähtus on järjest rohkem seotud organiseeritud kuritegevusega. Seega on võitlus selle nähtusega ühenduse jaoks äärmiselt oluline. Võltsimine ja piraatlus on muutunud sama tulutoovaks tegevuseks kui muu laiaulatuslik organiseeritud kuritegevus, nagu näiteks narkokaubandus. Suurt tulu on võimalik teenida, ilma et oleks karta olulisi õiguslikke karistusi. Seega on vaja täiendada 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta, et tugevdada ja parandada karistusmeetmeid, võitlemaks võltsimise ja piraatluse vastu. Lisaks direktiivis 2004/48/EÜ ettenähtud tsiviil- ja haldusmeetmete, menetlusele ning õiguskaitsevahenditele kujutavad ka kriminaalkaristused endast asjakohastel juhtudel vahendit, millega tagada intellektuaalomandiõiguste järgimine.[1]

Ühtlustamine algas hetkel, mil jõustus TRIPS-leping, milles on sätestatud miinimumnõuded vahendite kohta, et tagada intellektuaalomandi õiguste järgimine kaubanduses. Kõnealused meetmed hõlmavad kriminaalmenetluste ja karistuste elluviimist, kuid õiguslik olukord on liikmesriigiti väga erinev, mistõttu intellektuaalomandi õiguste valdajal ei ole võimalik kaitsta oma õigusi kõikjal ühenduse territooriumil samal tasemel. Kriminaalkaristuste puhul on erinevused märkimisväärsed, eelkõige seoses siseriiklikes õigusaktides ettenähtud karistuste raskusastmega.

Seoses põhiõigustega tuleb märkida, et kõnealuse algatuse otsene eesmärk on viia ellu põhiõiguste harta artikli 17 lõige 2, milles on sätestatud intellektuaalomandi kaitse; selleks on algatuses ette nähtud õigusaktide ühtlustamine, võttes seejuures arvesse liikmesriikide erinevaid õigustraditsioone ja süsteeme ning muid hartas loetletud põhiõigusi ja selles tunnustatud põhimõtteid. Karistuse raskus on valitud vastavalt erinevate karistamist väärivate käitumise raskusastmele kooskõlas harta artikli 49 lõikega 3, mille kohaselt karistuse raskus ei tohi olla kuriteo suhtes ebaproportsionaalne.

Et neid eesmärke saab paremini viia ellu liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid vastavalt EÜ asutamislepingu artiklis 5 kirjeldatud subsidiaarsuse põhimõttele.

Raamotsuse eesmärk on täiendada Euroopa Liidu lepingu IV jaotise reguleerimisalasse kuuluvate küsimustega seotud sätteid.

Ettepaneku sisu

[1] 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ preambuli põhjenduses 28 on sätestatud, et „lisaks käesolevas direktiivis sätestatud tsiviil- ja haldusmeetmetele, menetlustele ja õiguskaitsevahenditele kujutavad kriminaalsanktsioonid ühtlasi vastavatel juhtudel meetmeid intellektuaalomandi õiguste jõustamise tagamiseks“.

Artikkel 1

Selles artiklis määratletakse direktiivi sisu ja reguleerimisala. Tegemist on karistusmeetmetega, mis on vajalikud intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks. Sarnaselt direktiiviga 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta hõlmab intellektuaalomandi õiguse mõiste intellektuaalomandi õiguseid tervikuna. Tegemist on horisontaalse meetmega samamoodi kui Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 17 lõike 2 puhul, mille kohaselt intellektuaalomandit kaitstakse.

Kõnealust direktiivi kohaldatakse kõikide intellektuaalomandi õiguste rikkumiste suhtes, mis on kehtestatud siseriiklikes ja/või ühenduse õigusaktides, nagu näiteks direktiivis 2004/48/EÜ. Komisjoni deklaratsioonis 2005/295/EÜ direktiivi 2004/48/EÜ artikli 2 kohta on kehtestatud kõnealuste õiguste loetelu.[2] Selle kohaldamine ei piira liikmesriikide õigusaktides kehtestatud rangemate sätete kohaldamist.

Artikkel 2

Selles artiklis määratletakse juriidilise isiku mõiste direktiivi tähenduses.

Artikkel 3

Selles artiklis sätestatakse, et liikmesriigid peavad lugema kriminaalkuriteoks igat tahtliku intellektuaalomandi õiguse rikkumist niipea, kui see pannakse toime kaubanduseesmärkidel. Tekst hõlmab ka kuriteo katset, sellele kaasaaitamist ja õhutamist. Kaubanduseesmärkide kriteerium on võetud üle intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu (TRIPS-lepingu) artiklist 61. Kõnealune leping sõlmiti 15. aprillil 1994 ja see ühendab kõiki Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmeid. TRIPS-lepingu artiklis 61 on ette nähtud, et „liikmed näevad ette kriminaalmenetluse ja -karistuste kohaldamise vähemalt juhtudel, kui tahtlikult on võltsitud kaubamärki või rikutud autoriõigusi kommertseesmärkidel. Võimalike õiguslike kaitsevahendid hulka kuuluvad vabadusekaotus ja/või rahatrahv, mis oleksid piisavalt preventiivsed ja vastaksid võrreldava raskusastmega kuritegude eest määratavatele karistustele. Vajalikel juhtudel kuuluvad võimalike kaitsevahendite hulka ka õigusi rikkuvate kaupade ning peamiselt kuriteo toimepanemisel kasutatud muude materjalide ja seadmete arestimine, konfiskeerimine ja hävitamine. Liikmed võivad ette näha kriminaalmenetluse ja -karistuste kohaldamise muudel intellektuaalomandi õiguste rikkumise juhtudel, eriti kui need pannakse toime tahtlikult ja kommertseesmärkidel.“

Kuritegu peab olema tahtlik, s.t et tegu peab olema ette kavatsetud, sõltumata sellest, kas tegemist on intellektuaalomandi õiguse rikkumisega või selle katse, sellele kaasaaitamise või õhutamisega. See ei sea kahtluse alla kehtestatud erivastutuse süsteeme, nagu näiteks direktiivi 2000/31/EÜ[3] (elektroonilise kaubanduse kohta) artiklites 12–15 sätestatud Interneti teenuseosutaja vastutuse kord.

Artikkel 4

See artikkel on seotud karistustega. Lisaks füüsilistele isikutele ettenähtud vabadusekaotusele on selles kehtestatud rida karistusi, mis on kohaldatavad nii füüsiliste kui juriidiliste isikute suhtes: trahvid, süüdimõistetu varade konfiskeerimine, olgu siis tegemist piraatkauba või materjali, seadmete või andmekandjatega, mida kasutati kõnealuste kaupade tootmisel ja levitamisel. Vajadusel on ette nähtud ka muud karistused: nii piraatkauba kui kõnealuse kauba valmistamisel peamiselt kasutatud varade hävitamine ning kuriteo toimepanemisel peamiselt

[2] ELT L 94, 13.4.2005, lk 37.

[3] EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1.

kasutatud asutuse või poe täielik või osaline, lõplik või ajutine sulgemine. Samuti on ette nähtud kaubandustegevuse lõplik või ajutine keeld, kohtuliku järelevalve alla võtmine või pankrotimenetluse algatamine ning riigi abi või toetuse taotlemise keeld. Viimase vahendina on ette nähtud kohtuotsuste avaldamine. Avalikustamine on hoiatusvahendiks ja seda saab kasutada ka õigusevaldajate ja üldsuse teavitamiseks.

Artikkel 5

See artikkel on seotud direktiivi ülevõtmismeetmetega liikmesriikide siseriiklikusse õigusse. Ülevõtmiseks ette nähtud kaheksateistkümne kuu puhul on lähtutud teistes direktiivides sätestatud tähtaegadest.

Artikkel 6

Selles artiklis sätestatakse, et direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 254 lõikele 1.

Artikkel 7

Selles artiklis sätestatakse, et käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

2005/0127(COD)

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV

intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[4]

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust,[5]

võttes arvesse regioonide komitee arvamust,[6]

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras,[7]

(1) Rahvusvahelisel tasandil seob kõiki liikmesriike ja ühendust tema pädevusse kuuluvates küsimustes intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide leping (TRIPS-leping), mis on Maailma Kaubandusorganisatsiooni raames heaks kiidetud nõukogu otsusega 94/800/EÜ.[8] TRIPS-lepingus on sätestatud rahvusvahelisel tasandil kohaldatavad ühised karistused, kuid erinevused liikmesriikide vahel on endiselt suured ning see ei võimalda võidelda tõhusalt intellektuaalomandi õiguste rikkumistega, eelkõige nende kõige raskemate vormidega. See toob kaasa majandusringkondade usalduse languse siseturul ja seeläbi investeeringute vähenemise innovatsiooni ja loometegevusse.

(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivis 2004/48/EÜ[9] intellektuaalomandi õiguste järgimise kohta on ette nähtud tsiviil- ja haldusmeetmed, menetlused ja õiguskaitsevahendid. Piisavalt hoiatavad ja kogu ühenduse territooriumil kohaldatavad karistussätted peaksid täiendama selle direktiivi sätteid.

(3) Käesolev direktiiv ei sea kahtluse alla direktiivi 2000/31/EÜ[10] (elektroonilise kaubanduse kohta) artiklites 12–15 sätestatud Interneti teenuseosutaja vastutuse korda.

(4) Kuna liikmesriigid ei saa kavandatava meetme eesmärke täielikult täita ning seda saaks paremini täita ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Nimetatud artiklis

---

4 ELT C …, …, lk ….
5 ELT C …, …, lk ….
6 ELT C …, …, lk ….
7 ELT C …, …, lk ….
8 EÜT L 336, 23.12.1994, lk 1.
9 ELT L 195, 2.6.2004, lk 16.
10 EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1.

sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärgi saavutamiseks.

(5) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid. Käesoleva direktiivi eesmärk on eelkõige tagada intellektuaalõiguste täielik järgimine vastavalt kõnealuse harta artikli 17 lõikele 2,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1
Sisu ja reguleerimisala

Käesolevas direktiivis kehtestatakse vajalikud karistusmeetmed, et tagada intellektuaalomandi õiguste kaitse.

Kõnealuseid meetmeid kohaldatakse ühenduse ja/või liikmesriikide õigusaktides ettenähtud intellektuaalomandi õiguste suhtes.

Artikkel 2
Määratlus

Käesoleva direktiivi mõistes on juriidiline isik iga üksus, millel on juriidilise isiku staatus vastavalt kehtivatele siseriiklikele õigusaktidele, välja arvatud riigid või teised avalik-õiguslikud organid, kellel on õigus teostada avalikku võimu, ja avalik-õiguslikud rahvusvahelised organisatsioonid.

Artikkel 3
Kuriteod

Liikmesriigid tagavad, et iga kaubanduseesmärkidel toimepandud tahtlik intellektuaalomandiõiguse rikkumine, samuti nagu sellise teo katse, sellele kaasaaitamine ja õhutamine loetaks kriminaalkuriteoks.

Artikkel 4
Karistused

1. Artiklis 3 osutatud kuritegude suhtes kehtestavad liikmesriigid järgmised karistused:

a) füüsilistele isikutele vabadusekaotus;

b) füüsilistele ja juriidilistele isikutele:

i) rahatrahvid;

ii) kuriteo tulemusena saadud esemete, vahendite ja toodete või kõnealuste toodete väärtusega samaväärses väärtuses vara konfiskeerimine.

2. Asjakohasel juhul kehtestavad liikmesriigid artiklis 3 osutatud kuritegude suhtes lisaks veel järgmised karistused:

a) intellektuaalomandi õiguse rikkumisega seotud varade hävitamine;

b) asjaomase kuriteo toimepanemisel peamiselt kasutatud asutuse täielik või osaline, lõplik või ajutine sulgemine;

c) kaubandustegevuse lõplik või ajutine keeld;

d) kohtuliku järelevalve alla võtmine;

e) sundlõpetamine;

f) riigi abile ja toetustele juurdepääsu keeld;

g) kohtuotsuste avaldamine.

Artikkel 5
Ülevõtmine

3. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt …. [kaheksateist kuud pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmist]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile. Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

4. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud peamiste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 6
Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 7

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel *eesistuja*	*Nõukogu nimel* *eesistuja*

SELETUSKIRI

ETTEPANEKU PÕHJENDUSED

Intellektuaalomandi õiguste rikkumine on tänapäeval murettekitav nähtus, mis on mõnel juhul seotud organiseeritud kuritegevusega. Seisame silmitsi tõelise rahvusvahelise salakaubaveoga, millega rikutakse intellektuaalomandi õiguseid. See hõlmab järgmisi vorme: piraatkauba tootmine, transpordi korraldamine selleks loodud kanaleid pidi tootmispiirkondadest tarbijateni, ebaseadusliku kauba müük ning sellest saadud tulu pesemine.

Võitlemaks tõhusalt intellektuaalomandi õiguste rikkumistega, tuleks täiendada direktiivi .../…/EÜ, ühtlustades karistusõigusi ja Euroopa Liidu lepingu VI jaotise raames tehtavat koostööd.

Käesoleva raamotsuse ettepaneku eesmärk on seega tugevdada kriminaalõigusmeetmeid, et ühtlustada liikmesriikide õigusnorme intellektuaalomandi õiguste rikkumise alal ning hõlbustada ja julgustada liikmesriike tegema omavahel koostööd kõnealuste kuritegude vastu võitlemisel.

Seoses põhiõigustega tuleb rõhutada, et käesoleva algatuse otsene eesmärk on viia ellu põhiõiguste harta artikli 17 lõige 2, milles on sätestatud intellektuaalomandi kaitse. Selleks on algatuses ette nähtud õigusaktide ühtlustamine, võttes seejuures arvesse liikmesriikide erinevaid õigustraditsioone ja süsteeme ning muid hartas loetletud põhiõigusi ja selles tunnustatud põhimõtteid. Karistuse raskus on valitud vastavalt erinevate karistamist väärivate tegude raskusastmele vastavalt harta artikli 49 lõikele 3, mille kohaselt karistuse raskus ei tohi olla kuriteo suhtes ebaproportsionaalne.

Ettepaneku sisu

Artikkel 1 - Sisu

Esimeses artiklis täpsustatakse ettepaneku sisu seisneb direktiivi .../.../EÜ täiendamises, esitades täiendavad karistusmeetmed, võrreldes kõnealuse direktiiviga.

Artikkel 2 – Karistuste raskusaste

See artikkel on seotud kriminaalkaristuste raskusega: kuritegeliku ühenduse raames toimepandud kuritegude puhul peab ettenähtud karistuse maksimaalne pikkus olema vähemalt nelja-aastane vabadusekaotus. Sama kehtib juhtudel, kui kõnealuste kuritegude raames seatakse ohtu inimeste tervis või ohutus. Kehtestades neljaaastase vabadusekaotuse künnise, lähtuti raske kuriteo määratlemisel üldiselt aluseks võetavatest kriteeriumidest. Sama künnis on kehtestatud ühismeetmes 98/733/JSK, raamotsuse ettepanekus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta [KOM (2005) 6 (lõplik)] ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsioonis rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise kohta. Vastavalt direktiivi…/…./EÜ artiklis 3 osutatud kuriteo toime pannud füüsilistele või juriidilistele isikutele määratakse muude kui kõige tõsisemate kuritegude eest kriminaalõiguslik või muu maksimaalne trahv vähemalt 100 000 eurot ning kuritegeliku ühenduse raames toimepandud kuriteo ja kuriteo puhul, mis seab ohtu isikute tervise või ohutuse, maksimaalne trahv vähemalt 300 000 eurot. Kui oht leiab tõestust, peab olema võimalik selle olemasolu arvestada isegi siis, kui ohtliku tootega ei ole veel kahju tekitatud.

Inimeste tervise või turvalisuse ohu alla seadmise mõiste all peetakse silmas juhtumeid, mil turuleviidud piraattootega kaasneb isikutele otsene haiguse- või õnnetusoht. Kui oht võib tuua kaasa tõsisemaid tagajärgi, nagu näiteks surma või raske haiguse, peaks olema võimalik kohaldada raskemaid karistusi.

Artikkel 3 – Laiendatud konfiskeerimisvolitused

Selles artiklis nähakse ette artiklis 2 osutatud asjaoludel toimepandud kuriteos süüdimõistetu varade täielik või osaline konfiskeerimine. Selles viidatakse 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse 2005/212/JSK[11] (mis käsitleb kuritegevusega seotud tulu, kuriteovahendite ja omandi konfiskeerimist) artiklile 3.

Artikkel 4 – Ühised uurimisrühmad

13. juuni 2002. aasta raamotsuses[12] on kehtestatud ühiste uurimisrühmade loomiseks vajalik raamistik. Et hõlbustada kriminaaluurimist seoses intellektuaalomandi õiguste rikkumistega, peavad liikmesriigid tagama, et asjaomastel intellektuaalomandi õiguste valdajatel või nende esindajatel ja ekspertidel oleks võimalus abistada kõnealuseid rühmi nende uurimistöös. Selles valdkonnas on uurimist läbi viia keeruline ja tihti on hädavajalik ohvrite, intellektuaalomandi õiguste valdaja esindajate või ekspertide aktiivne osalemine, et jõuda otsusele ja eelkõige teha kindlaks, et tegemist oli piraattoodetega. Liikmesriikidele on jäetud selles küsimuses üsna suur otsustusvabadus.

Artikkel 5 – Kohtualluvus ja süüdistuste esitamise kooskõlastamine

Lõikes 1 nähakse ette, et liikmesriigid tagavad, et nad on pädevad menetlema ja otsustama kuritegude üle, mis on toime pandud täielikult või osaliselt nende territooriumil.

Teise lõike eesmärk on hõlbustada kohtualluvusega seotud konfliktide lahendamist liikmesriikide vahel. Seega juhul, kui kuritegu kuulub enama kui ühe liikmesriigi kohtupädevusse ja igaüks neist on võimeline nõuetekohaselt esitama süüdistuse samade faktide alusel, peavad liikmesriigid tegema koostööd otsustamaks, kes neist esitab kuriteo toimepanijale süüdistuse, et koondada menetlus võimaluse korral ühte liikmesriiki. Selleks pöörduvad liikmesriigid vajaduse korral Eurojusti poole, mis moodustati 28. veebruari 2002. aasta otsusega.[13]

Lõikes 3 kehtestatakse lõike 2 kohaldamise loetelu kriteeriumid.

Artikkel 6 – Kriminaalmenetluse algatamine

Selle artikli eesmärk on tagada, et toodete võltsimise või piraatlusega seotud uurimistegevus või sellealaste süüdistuse esitamine ei sõltu kuriteoohvri tunnistustest või kaebustest vähemalt juhul, kui teod on toime pandud liikmeriigi territooriumil.

---

[11] ELT L 68, 15.3.2005, lk 49.

[12] ELT L 162, 20.6.2002, lk 1.

[13] Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus, millega moodustatakse Eurojust, et tugevdada võitlust raskete kuritegude vastu (EÜT L 63, 6.3.2002, lk 1).

Artikkel 7 - Rakendamine

Artiklis 7 käsitletakse käesoleva raamotsuse rakendamist ja järelevalvet.

Artikkel 8 - Jõustumine

Artiklis 8 sätestatakse, et käesolev raamotsus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

2005/0128 (CNS)

Ettepanek

NÕUKOGU RAAMOTSUS

millega tugevdatakse karistusõiguslikku raamistikku, et võidelda intellektuaalomandi rikkumiste vastu

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 31 ja artikli 34 lõike 2 punkti b,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[14]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[15]

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 15. oktoobril 1998. aastal esitatud rohelises raamatus võltsimise ja piraatluse vastase võitluse kohta siseturul jõuti järeldusele, et võltsimine ja piraatlus on muutunud ülemaailmseks nähtuseks, mis mõjutab oluliselt majandus- ja sotsiaalvaldkonda ja tarbijakaitset, eelkõige seoses rahva tervise ja ohutusega. Jätkuks rohelisele raamatule töötati välja tegevuskava, mis on esitatud samasisulises teatises,[16] mille komisjon edastas 30. novembril 2000 nõukogule, Euroopa Parlamendile ja majandus- ja sotsiaalkomiteele.

(2) 20. ja 21. märtsil 2003 Brüsselis toimunud Euroopa Ülemkogu istungjärgu järeldustes kutsuti komisjoni ja liikmesriike üles parandama intellektuaalomandi õiguste kasutamist, võttes võltsimise ja piraatluse vastaseid meetmeid.

(3) Nõukogu võttis 24. veebruaril 2005 vastu raamotsuse 2005/212/JSK,[17] mis käsitleb kuritegevusega seotud tulu, kuriteovahendite ja vara konfiskeerimist ja raamotsuse ….[18] organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta.

(4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi .../.../EÜ (intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta) eesmärk on ühtlustada liikmeriikide õigusakte seoses kuritegude määratlemise ja nende suhtes kohaldatavate karistustega.

(5) Et täiendada direktiivi .../…/EÜ, tuleks saavutada ühtlus eelkõige karistuste raskuses, mida kohaldatakse füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes, kes on sellised kuriteod toime pannud või nende eest vastutavad. Kõnealune ühtlustamine peab hõlmama selliseid

---

14 ELT C [..], [..], lk [..].
15 ELT C [..], [..], lk [..].
16 KOM(2000)789 lõplik
17 ELT L 68, 15.3.2005, lk 49.
18 ELT L,…

karistusi nagu vabadusekaotus, trahvid ja konfiskeerimine.

(6) Kriminaaluurimise hõlbustamiseks tuleb ette näha sätted. Liikmesriigid peavad tagama, et intellektuaalomandi õiguste valdajad või nende esindajad ning eksperdid saaksid osaleda uurimistes, mida viivad läbi ühised uurimisrühmad.

(7) Kohtualluvuse ja menetluste kooskõlastamiseks tuleb kehtestada eeskirjad, et tagada direktiivis .../..../EÜ osutatud kuritegude tõhus menetlemine, eelkõige juhtudel, kui kuritegu kuulub enama kui ühe liikmeriigi kohtualluvusse ja kui igaüks neist on võimeline nõuetekohaselt esitama süüdistuse samade faktide alusel.

(8) Et hõlbustada kriminaaluurimist ja menetlust direktiivis .../…/EÜ osutatud kuritegude puhul, ei pea süüdistuse esitamine sõltuma kuriteoohvri tunnistustest või süüdistustest.

(9) Kuna liikmesriigid ei suuda eraldi vajalikul määral saavutada kavandatava meetme eesmärke ja neid eesmärke saab paremini viia ellu liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid vastavalt EÜ asutamislepingu artiklis 5 kirjeldatud subsidiaarsuse põhimõttele. Nimetatud artikli proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev raamotsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

(10) Käesolevas raamotsuses võetakse arvesse eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhiõigusi, eriti selle artikli 17 lõiget 2,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA RAAMOTSUSE:

Artikkel 1
Sisu

Käesoleva raamotsusega täiendatakse direktiivi …/…/EÜ, kehtestades eeskirjad karistuste ja õigusalase koostöömeetmete kohta.

Artikkel 2
Karistuste raskus

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et vastavalt direktiivi .../…./EÜ artiklis 3 osutatud kuritegude eest vastutavat füüsilist isikut karistataks maksimaalse vabadusekaotusega vähemalt neli aastat, juhul kui ta on pannud toime kuriteo kuritegeliku ühenduse raames raamotsuse …. (organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta) mõistes ja juhul, kui kõnealuse kuriteoga seatakse ohtu inimeste tervis või ohutus.

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et direktiivi .../…./EÜ artiklis 3 osutatud kuritegude eest vastutavatele füüsilistele või juriidilistele isikutele määratakse tõhusad, proportsionaalsed või hoiatavad karistused. Kõnealused karistused hõlmavad järgmisi kriminaalõiguslikke või muid trahve:

   a) muude kui kõige raskemate kuritegude puhul maksimaalne trahv vähemalt 100 000 eurot;

   b) lõikes 1 loetletud kuritegude puhul maksimaalne trahv vähemalt 300 000 eurot.

3. Lõiked 1 ja 2 ei piira raskemate karistuste määramist, eelkõige surma või raske haiguse tekitamise korral.

Artikkel 3
Laiendatud konfiskeerimisvolitused

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada süüdimõistetud füüsilise või juriidilise isiku varade täielik või osaline konfiskeerimine vastavalt 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse 2005/212/JSK[19] (mis käsitleb kuritegevusega seotud tulu, kuriteovahendite ja omandi konfiskeerimist) artiklile 3 vähemalt juhul, kui kuritegu pandi toime kuritegeliku ühenduse raames raamotsuse …. (organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta) mõistes, samuti juhul, kui kõnealuste kuritegudega seatakse ohtu inimeste tervis või ohutus.

Artikkel 4
Ühised uurimisrühmad

Liikmesriigid tagavad, et asjaomased intellektuaalomandi õiguste valdajad või nende esindajad, samuti eksperdid saaksid abistada ühiseid uurimisrühmi direktiivi .../…/EÜ artiklis 3 osutatud kuritegude uurimisel.

Artikkel 5
Kohtualluvus ja süüdistuse esitamise kooskõlastamine

1. Iga liikmesriik tagab, et tema pädevus hõlmab vähemalt kuritegusid, mis on loetletud direktiivi .../.../EÜ artiklis 3 ja mis on toime pandud täielikult või osaliselt nende territooriumil.

2. Kui direktiivi .../…/EÜ artiklis 3 nimetatud kuritegu kuulub enama kui ühe liikmesriigi kohtualluvusse ja kui igaüks neist on võimeline nõuetekohaselt esitama süüdistuse samade faktide alusel, teevad kõnealused liikmesriigid koostööd otsustamaks, kes neist esitab kuriteo toimepanijale süüdistuse, et koondada menetlus võimaluse korral ühte liikmesriiki. Selleks kasutavad liikmesriigid vajaduse korral Eurojusti abi.

3. Lõike 2 kohaldamiseks võetakse arvesse järgmisi tegureid allpool esitatud järjekorras:

   (a) liikmesriik, mille territooriumil tegu on toime pandud;

   (b) liikmesriik, mille kodanik või resident teo toimepanija on;

   (c) liikmesriik, mille territooriumil on juriidilise isiku asukoht, kelle nimel kuritegu toime pandi;

   (d) liikmesriik, mille territooriumil on ohvri elu- või asukoht;

   (e) liikmesriik, mille territooriumil teo toimepanija on leitud.

[19] ELT L 68, 15.3.2005, lk 49.

Artikkel 6
Kriminaalmenetluse algatamine

Liikmesriigid tagavad, et direktiivi .../…/EÜ artikliga 3 hõlmatud kuritegude uurimine või nende suhtes süüdistuse esitamine ei sõltu kuriteoohvri tunnistustest või kaebustest vähemalt juhul, kui teod on toime pandud liikmeriigi territooriumil.

Artikkel 7
Rakendamine

1. Liikmesriigid võtavad vastu meetmed käesoleva raamotsuse järgimiseks hiljemalt .. .

2. Liikmesriigid edastavad hiljemalt samaks kuupäevaks nõukogu peasekretariaadile ja komisjonile sätete teksti, millega võetakse siseriiklikku õigusse üle käesolevast raamotsusest tulenevad kohustused.

3. Selle teabe põhjal koostatud aruande ja komisjoni aruande alusel kontrollib nõukogu enne 31. detsembrit …, kas liikmesriigid on võtnud käesoleva raamotsuse järgimiseks vajalikud meetmed.

Artikkel 8
Jõustumine

Käesolev raamotsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja